DINSDAG 29 MEI 1951 -- VERSCHIJNT DINSDAG, DONDERDAG EN ZATERDAG TIENDE JAARGANG No. 1837

De Arubaanse Courant

Abonnementsprijs fl. 1.50 per maand - fl. 4.00 per kwartaal. — Bureau voor San Nicolaas: Aruba Drukkerij, Rodgerstraat 5 - Tel. 5072.

NIEUWS EN ADVERTENTIEBLAD VOOR ARUBA

Bureau voor Oranjestad: Aruba Boekhandel Gebr. de Wit, Nassaustraat - Tel. 1273, Oranjestad. — Redactie en uitgave Aruba Drukkerij, Gebr. de Wit, Aruba.

Drukkerij „De Stad" N.V.

Olie-geschil voor het Internationale Hof van Justitie

Na nationalisatie geen olie naar Rusland?

LONDEN, 28 Mei: Ook de Engelse regering heeft het Internationale Gerechtshof Zaterdag verzocht een scheidsrechter te benoemen. Zij verzoekt het Hof Perzië uit te nodigen het olie-geschil aan een arbitrage-uitspraak te onderwerpen en indien het Hof meent, dat dit niet in zijn bevoegdheid ligt, te verklaren, dat de eenzijdige nationalisatie in strijd is met het internationale recht en een onrechtvaardige maatregel is ten aanzien van de Anglo-Iranian als Brits orgaan. Ook de Engelse regering baseert dit beroep op artikel 22 van het concessie-contract.

Verder behoudt de Engelse regering zich het recht voor later het Hof te verzoeken om een bevel tot handhaving van de status quo in Perzië hangende een beslissing van het Hof. Een woordvoerder van het ministerie van buitenlandse zaken te Londen heeft met nadruk verklaard, dat het beroep van de Engelse regering geheel los staat van dat van de Anglo-Iranian, hoewel de Engelse regering met dit beroep handelt namens de maatschappij als Brits orgaan. Van officiële zijde te Londen wordt met nadruk verklaard, dat deze stap, waarmee Engeland zijn juridische positie wil veilig stellen, in genendele een oplossing van het geschil door rechtstreekse onderhandeling met de Perzische regering verhindert. Indien de Perzische regering het aanbod, dat in de jongste Engelse nota aan Teheran werd gedaan, aanvaardt, kan de behandeling door het Internationale Gerechtshof te allen tijde worden gestaakt.

Uit Teheran wordt gemeld, dat de secretaris van de Perzische raad voor de nationalisatie van de olie-industrie, Hoessein Makki, Zaterdag in een verklaring in het Perzische avondblad „Itilaat" heeft medegedeeld, dat Perzië geen olie van de Zuidelijke olievelden aan Rusland zal verkopen na de nationalisatie. Ook zal het geen hulp van Rusland bij het exploiteren van deze velden vragen, aldus Hoessein Makki. (R/ANP)

Nieuwe overeenkomst gesloten door Iraakse regering

BAGDAD, 28 Mei: Op grond van de nieuwe overeenkomst tussen de Iraakse regering en de Iraakse Petroleum-maatschappij zullen de vergoedingen, die Irak zal krijgen, hoger zijn dan die aan Saoedi-Arabië en niet minder dan de vergoedingen, welke Perzië thans ontvangt, aldus de Iraakse premier. Noeri es Said deelde verder mede, dat de Iraakse regering later bij de oliemaatschappijen van Basrah en Mosoel dergelijke stappen zal ondernemen en zal eisen, dat zij onmiddellijk zullen gaan produceren. De Iraakse Petroleum-maatschappij is eigendom van de Brits-Iraanse Oliemaatschappij, de Koninklijke/Shell, de Franse Petroleum-maatschappij, de Amerikaanse Maatschappij voor Ontwikkeling van het Nabije Oosten en de millionnair Gulbenkian. De maatschappijen van Basrah en Mosoel hebben dezelfde eigenaren en staan onder Brits beheer. De Iraakse regering heeft verklaard, dat deze maatschappijen Irak van inkomsten hebben beroofd doordat zij nagelaten hebben haar concessies te exploiteren. (R/ANP)

Socialistische president in Oostenrijk

Gisteren werd voor de tweede maal gestemd voor een President. De vorige verkiezingen hadden voor geen der candidaten de vereiste meerderheid opgeleverd en de herverkiezing ging tussen een conservatief en een socialist. Deze twee hadden bij de vorige verkiezingen de meeste stemmen gehad.

De verkiezingsdag verliep rustig. De Socialistische candidaat werd gekozen.

Landing van drieduizend Amerikanen in Duitsland

Gisteren gingen de eerste drieduizend Amerikaanse soldaten in Bremerhaven aan land. Het is de voorhoede van een nieuwe Amerikaanse Divisie voor het leger van Generaal Eisenhower. De resterende 18.000 man worden binnen drie weken in Europa verwacht.

INLIJVING VAN TIBET BIJ CHINA

Overeenkomst van „vreedzame bevrijding"

LONDEN, 28 Mei: Radio-Peking meldde Zondagavond, dat Woensdag te Peking een overeenkomst is getekend, welke voorziet in een „vreedzame bevrijding" van Tibet door de Chinese communistische regering. De overeenkomst werd gesloten na onderhandelingen tussen vertegenwoordigers van Peking en van de „gewestelijke Tibetaanse regering". De Tibetaanse gewesten zullen zelfbestuur krijgen, aldus de radio. De gewestelijke Tibetaanse regering zal het bevrijdingsleger van de Chinese Volksrepubliek helpen bij het binnentrekken van Tibet. Het Tibetaanse volk „zal zich verenigen en de imperialistische invloeden in het land vernietigen".

De overeenkomst bepaalt, dat het huidige politieke en bestuurs-stelsel van Tibet ongewijzigd zal blijven. De wereldlijke leider, de Dalai Lama, en andere hoge functionarissen zullen hun posten blijven bekleden. De Pantsjen Lama, de geestelijke leider, die sinds zijn benoeming op Chinees gebied woonde en van wie bekend is, dat hij met de communisten sympathiseert, zal naar Tibet gaan en daar zijn ambt uitoefenen. Hij woonde een Donderdag te Peking gehouden feestelijke bijeenkomst ter viering van de sluiting van de overeenkomst bij, evenals de leider van de Chinese communisten, Mao Tse Toeng. Voorts is bepaald, dat de Tibetaanse troepen zullen worden gereorganiseerd en in het Chinese volksleger opgenomen, hetgeen geschiedt om in China en Tibet hetzelfde militaire stelsel te krijgen. Een commissie van de Chinese communistische regering voor militaire en bestuurszaken zal in Tibet worden gevestigd, evenals een militair hoofdkwartier. Tenslotte is nog in de overeenkomst bepaald, dat de Chinese regering zal helpen bij de politieke, economische en culturele heropvoeding van het Tibetaanse volk en bij het ontwikkelen van handel en industrie. (R/ANP)

Generaal Collins in Parijs

Generaal Collins is gisteren per vliegtuig in Parijs gearriveerd. Hij zal enkele besprekingen voeren met Generaal Eisenhower en met leden van de Britse en Franse Generale Staven. In Cambridge zal hem een ere-doctoraat worden aangeboden.

V.N.-TROEPEN MAAKTEN 2000 GEVANGENEN

Opmars voortgezet

TOKIO, 28 Mei: — Maandag hebben de troepen der Verenigde Naties in Korea meer dan 2.000 Noordelijken gevangen genomen. Ten Noorden en ten Noord-Oosten van Oeidjongboe aan het Westelijke front zijn de Verbondenen 8 km gevorderd, evenals ten Noord-Oosten van Tsjanggo-ri. In het uiterste Westen zijn Maandag opnieuw Zuid-Koreaanse verkenningseenheden de Imdjin overgestoken. In de centrale sector werd slechts lichte tegenstand ontmoet.

Duizenden communisten, die zich in een tang bevinden op de weg naar Hwatsjon en Indje zijn door vliegtuigen der Verbondenen en artillerie bestookt. De hoofdwegen liggen bezaald met de lijken van mensen en dieren en met vernielde voertuigen.

De Zuid-Koreanen trokken Hyonni 13 km voorbij en ondervonden geringe tegenstand, doch aan de Oostkust deed de tegenstander een hevige tegenaanval ter sterkte van een bataljon om zich strijdend een weg naar het Noorden te banen. (R/ANP)

Verdedigingsverdrag tussen V.S. en Japan bijna gereed

TOKIO, 28 Mei: Volgens gewoonlijk betrouwbare Japanse bronnen te Tokio verwacht men, dat de volgende maand de laatste hand zal worden gelegd aan het verdedigingsverdrag tussen de Verenigde Staten en Japan, inhoudende, dat na sluiting van een vredesverdrag Amerikaanse troepen in Japan zullen blijven. Beide verdragen zullen tegelijk van kracht worden, naar verwachting in October. Volgens dit verdedigingsverdrag zouden de Verenigde Staten elke aanval op Japan beschouwen als een aanval op eigen land. Australië, Nieuw-Zeeland en de Philippijnen hebben hun instemming betuigd. Twee nieuwe Amerikaanse divisies, die in de afgelopen zes weken in Japan zijn aangekomen, zullen naar verwachting de kern vormen van het Amerikaanse garnizoen, dat misschien tot vier divisies zou worden uitgebreid. Het verdrag zou van kracht blijven totdat Japan zichzelf materieel en economisch kan beschermen en als gelijkwaardige in een stelsel van defensieve verbonden in het gebied van de Stille Oceaan kan worden opgenomen. Het verdrag zou, evenals het Noord-Atlantische Verdrag, gebaseerd zijn op de artikelen van het Handvest der Verenigde Naties, die de vorming van regionale defensie-organisaties toestaan. (R/ANP)

Britse transportbedrijven staken

Gisteren is in Engeland een staking begonnen onder de chauffeurs van zware vrachtwagens. Tot de organisatie welke de staking uitriep behoren 28.000 chauffeurs.

SITUACION MUNDIAL

Korea

Segun ultimo noticianan di campaña na Korea e ehercitonan comunista a kibra conexion cu aliadonan y ta retrocede riba henter frente. Trupanan di naciones unidas ta marchando adilanti sin haña ningun resistencia. Atrobe aliadonan ta avanzando riba e linea di 38 paralelo tantu discuti.

Algun aldea y puntonan di conexion di caminda na Korea a worde ocupa. Sporadicamente avance aliado ta haña fuego di artiljeria enemigo.

Segun opinion di oficialidad ingles y mericanu ta e bombardeonan continuo di dia y di anochi contra nan lineanan di abastecimentu y contra nan concentracion di trupa, a causa e faljo di avance chines.

Washington

Segun su opinion manifesta na un conferencia di prensa, e ministro di relacion exterior mericanu, Dean Acheson, ainda ta spera riba un areglo amistoso di e conflicto na Korea.

Tambe el a declara cu ta realmente un punto vital pa paz internacional pa soluciona e problema di expropriacion di petroleo na Iran. El a rechaza energicamente e acusacion di persianonan cu Merca a intromete su mes na un manera enemical den e conflicto di inglatera cu persia.

Teheran

E prome ministro persiano Mossadeq a regresa trobe na e parlamento persiano. El a contradeci e rumoresnan cu su gabinete ta na punta di tuma retiro como ridiculo. Tampoco el a admiti cu tin un crisis gubernamental. E profesor F. Gidelle a confirma cu gobierno persiano a pidié di duna conseho y opinion riba algun aspecto huridico di e concesion di e companianan petrolero. Pero sí e no ta mediador entre gobierno y interesnan particular di petroleo.

Tin tambe noticia cu algun pais, entre nan Francia, India y Pakistan, lo propone na gobierno di Persia di entabla discusion cu gobierno ingles. Esaki a worde haci na bista di un punto nobo, esta cu gobierno di persia awor kier nacionalisa tambe e flota di e compania Anglo-Iranian, cu tin mas of menos 100 bareu tanki. Riba e pregunta cu si e companianan di petroleo no reconoce expropriacion, e comision di expropriacion a contesta cu den tal caso cortenan di husticia di Persia lo enforza e decreto cu medidanan na nan disposicion.

Ta bisa cu den tal caso nan lo mester mobiliza tur forzanan di gendarmeria y poliz militar.

Buenos Aires

E cientista austriaco A. Richter, kien algun tem pasa segun General Peron a descubri manera nobo di haña forza atomica, a worde aresta y ta preso. Tin rumores cu Peron a haña sa cu e Dr Richter no ta un cientista sino un fanfaron cu a bluf tur hende ei banda. Ta di comprendé awor cu Peron ta bon sará riba e asunto ei, pasobra e cos ta pone parce un payaso. Siendo cu tantu beheid el a manifesta e descubrimentu y awor Dr Richter a poné keda malu. Di Argentina no ta bisa nada, sino noticianan ta sali for di fuentenan chileno y brasileiro.

PRINS BERNHARD OVER ZIJN REIS NAAR ZUID-AMERIKA

UTRECHT, 28 Mei: „Noch de regering noch ik hebben zich gerealiseerd wat men op goodwill-reizen als ik het vorige jaar en dit jaar heb gemaakt, kan doen. De contacten, die op een dergelijke reis gelegd kunnen worden, zijn beter dan de beste ambassadeur die ooit kan hebben, omdat hij nu eenmaal een officiële positie bekleedt. Beide reizen hebben geleerd, dat dit voor mij veel gemakkelijker is", aldus Prins Bernhard tijdens een lezing op de algemene jaarvergadering van „Nederland in den vreemde" te Utrecht.

De Prins besprak in het eerste deel van zijn inleiding de landen, die hij tijdens zijn eerste tocht bezocht: Venezuela, Brazilië, Suriname, de Nederlandse Antillen, Mexico en de Verenigde Staten. „Brazilië is een rijk toekomstland. De verkeersmoeilijkheden belemmeren echter de exploitatie, doch wanneer dit verkeersprobleem eenmaal is opgelost, zal Brazilië een buitengewoon rijk en interessant land zijn". Overigens zeide de Prins, dat zijn bezoek aan Brazilië te kort geweest was. Hij heeft helaas veel te weinig belangrijke mensen kunnen ontmoeten. Het meest betreurt hij, dat er geen tijd was voor het bezoeken van beide Nederlandse kolonies aldaar. Hij zeide te hopen, dat de regering hem daartoe het volgend jaar in staat zal stellen. Venezuela noemde de Prins een land met een eenzijdige economische structuur. Wanneer er moeilijkheden zijn met de olie-export is onmiddellijk de gehele economie van het land in de war. Voor Nederlanders zijn er veel immigratie-mogelijkheden en ook op ander gebied zijn er kansen, want er moeten schepen worden gebouwd en havens aangelegd. Helaas zijn enkele opdrachten, die wij van dit land konden krijgen, niet gelukt, omdat de Nederlandse bedrijven deze niet konden uitvoeren.

Verschillend regiem

„De drie landen, die ik ditmaal bezocht heb, hebben een zeer verschillend regiem. In Uruguay, dat naar Europese maatstaven het meest democratisch is, vertelde de president mij, dat men zelfs overweegt de ambten van president en vice-president af te schaffen en alle bevoegdheden aan de ministerraad over te dragen, hetgeen een unicum zou zijn". De Prins vertelde, dat hij met enige schroom naar Argentinië was gegaan, omdat van dit land gezegd wordt, dat het een dictatoriaal regiem had. Dit „was echter zeer meegevallen. De politieke structuur van dit land was anders dan we hadden gedacht en deze is zeker niet te vergelijken met het regiem van Hitler en Mussolini. Het is er zo - en dat geldt voor de meeste Zuid-Amerikaanse landen -, dat de partij, die aan het bewind is, alle belangrijke posten bezet houdt, evenzeer als we dat kennen in de Verenigde Staten", aldus de Prins. Van angst onder de bevolking kon de Prins niets bespeuren. Ook zijn er geen organisaties, die men met de Hitlerjeugd of dergelijke zou kunnen vergelijken. „Onze export naar Argentinië kan zeker groter worden. Dit kan echter alleen worden bereikt, als de Nederlandse zakenmensen er zelf heen gaan om zich op de hoogte te stellen. De goodwill voor Nederland is er thans. We hebben vele contacten gelegd en vele vrienden gemaakt. Ik geloof, dat dit nuttig geweest is, omdat op grond van deze vriendschap grotere mogelijkheden voor ons ontstaan. Wanneer Nederlanders thans daarheen willen zullen wij hun gaarne de contacten, die wij thans hebben, ter beschikking stellen", aldus de Prins. (ANP)

NEDERLANDSE REGERING IS BEZORGD

's GRAVENHAGE, 25 Mei: De Nederlandse regering is ernstig bezorgd over de ontwikkeling van de betalingsbalans, aldus blijkt uit een nota betreffende de deviezenpositie, die gisteren aan de Tweede Kamer werd voorgelegd. De vooruitzichten voor 1951 zijn somber en het tekort op de lopende rekening met de dollarlanden zal vermoedelijk groter worden, terwijl de voortzetting van de onontbeerlijke Amerikaanse financiële hulp nog onzeker is. De uitvoer naar de Verenigde Staten en Canada moet steeds worden bevorderd en ook moet grote aandacht worden besteed aan de Latijns-Amerikaanse landen, die aanzienlijk kunnen profiteren van de prijsstijging der grondstoffen.

De nota geeft een overzicht van de algemene financiële en monetaire positie van Nederland en zegt, dat de regering een economisch programma heeft opgesteld, dat ten doel heeft de veiligstelling van de positie der betalingsbalans, maar waarin de nadruk wordt gelegd op de mogelijkheden, die de Nederlandse economie bedreigen. „De financiële en economische politiek van Nederland zal gedurende aanzienlijke tijd in grote mate worden beheerst door de vraag, hoe het probleem van het tekort op de betalingsbalans op te lossen". De nota geeft gedetailleerde inlichtingen over de ontwikkeling van het betalingsverkeer tussen Nederland en de Belgisch-Luxemburgse economische unie. Het tekort op de bilaterale betalingsbalans met de unie sinds 1 Juli 1950 bedroeg 700 millioen gulden wegens het feit, dat de invoer uit België een aanzienlijke toeneming liet zien. 70% van de invoer bestaat uit grondstoffen, afgewerkte textielproducten en staalproducten. Dit tekort baart de regering grote zorg, vooral omdat het de verwezenlijking van de economische unie der Benelux belemmert. (ANP)

COLUMBIAANSE VOORDRACHT-KUNSTENAAR OP ARUBA

Vrijdagavond zal Guillermo Consalez uit Columbia een avond geven in Bolivariana. Programma in het spaans. Consalez zal spreken over de betekenis van Simon Bolivar, terwijl de avond verder gevuld zal worden met muziek en humor. Zie nadere berichten in ons nummer van Donderdag.

INGEZONDEN

(Buiten verantwoordelijkheid van de Redactie)

OPENBRIEF AAN DE SURINAAMSE POLITICI

Wie de schoen past. ....
Politieke kameleons

Ik ben geen politicus, ik ben niet aangesloten bij een politieke partij, doch bezoek geregeld de politieke vergaderingen waarop mijn landgenoten hun gedachten op papier zetten.

Ik ben geen politicus doch een waarnemer, die het gesproken en geschrevene woord ontleed, wik, beoordeel en veelal veroordeel.

Ik had steeds gedacht dat U heren politici, de goeden niet te na gesproken op de hoogte waart van politiek. Ik ben echter tot de conclusie gekomen dat U nog politiek groen bent en politieke beunhazen zijt. Ik zie dat U nog veel moet leren, voor U zich het recht aanmatigt over politiek te spreken.

Indien het woord politiek synoniem is aan, haat, laster, leugen, verdachtmakingen, elkander met vuil begooien, de goede naam van landgenoten door het slijk halen, dan hebben velen Uwer het recht op een Doctorstitel.

Gelukkig is politiek niet datgene dat is opgesomd.

Velen uwer zijn politieke kameleons, politieke weerhanen, die met alle winden meewaaien, waaruit blijkt dat er geen beginsel vastheid bij U zit. Er zijn onder U, die reeds 2 of meerdere partijen hebben aangehangen.

De zelfde partij waarvan ze thans vaandeldragers zijn, hebben ze bestreden.

Er zijn onder U die nooit voor de politiek hebben gevoeld, zelfs enkele weken voor de candidaatstelling niet over politiek wouden horen.

Dit alles landgenoten, politici geeft te denken.

Ik heb het gezegd, ik herhaal het en zal het blijven zeggen.

„Voor de rust en opbouw van de Surinaamse gemeenschap, zou het beter zijn, indien deze groep geen stemrecht had, omdat het telkens weer is gebleken, dat de politiek de directe oorzaak is van de haat, laster, leugen, verdachtmakingen, elkander met vuil begooien tijdens de verkiezingscampagne."

De niet-Nederlanders hebben geen stemrecht doch zijn er niet slechter aan toe.

Evenals de atoomenergie, wanneer voor vredelievende doeleinden aangewend een zegen voor de mensheid kon zijn, zo ook kon het stemrecht een zegen voor de Surinaamse gemeenschap zijn. Helaas is in geen van deze gevallen de bestaande toestand een zegen, het tegendeel is waar.

Ik heb in het bovenstaande schoenen in verschillende maten gezet, wie die schoen past,...........

Ik heb echter een vage hoop, dat na de verkiezingen, de volgende komen eerst na 4 jaren, wat een geluk, mijn landgenoten elkander de hand zullen geven, dat aan de voor de Surinaamse gemeenschap zo hoog nodige rust zal worden gewerkt en dat door eensgezindheid constructief werk zal worden verricht. Dan zullen wij met rechtvaardige trots de woorden van ons volkslied mogen zingen, dan zal de eerbied die wij verspeeld hebben terugkeren, dan zal men ons respecteren omdat het zelfrespect is herwonnen.

Aruba
E. F. Lo.

ARUBAANS COMMENTAAR

***** In een van onze vorige commentaren werd een bericht opgenomen over de prijzen van de gasbommen op Curacao en Aruba. Ons werd medegedeeld, dat op Curacao twee gasbommen ƒ 16.50 zouden kosten en hier ƒ 22.50. Dit was niet juist, volgens nadere inlichtingen blijkt, dat 2 gasbommen op Curacao ƒ 30.00 kosten en hier ƒ 22.50, zodat het gas, dat de huisvrouw op Aruba gebruikt haar 25% goedkoper uitkomt dan haar zuster op Curacao, waarvan wij gaarne melding maken.**

Seccion na Papiamento

ELECCION TA RIBA MAN

Dialuna, 4 di Juni eleccion pa Eilandraad lo tuma luga. Reglanan ta mescos cu biaha pasa. En dos of tres palabra nos kier repeti nan pa beneficio di nos lectornan.

Solamente elector califica por tuma parti na eleccion. Es cu no haña carchi por aplica na oficina di Censo, tambe esnan cu a perde nan carchi mester reporta na Censo.

Es cu perde nan carchi dia di eleccion por haña un duplicado cerca presidente di e oficina di eleccion caminda e mester vota. Den tal caso e mester presenta prueba di su persona, manera rijbewijs, papel di nacementu etc. Si un votador daña su holeto e por haña un nobo un biaha so; si e kibra su boleto e no ta haña otro. Eleccion ta di 8 or di mainta te 6 or di atardi. 8 or boletonan mester ta conta y e urna bashi.'

Solamente elector por haci remarka riba accion den oficina. 6 or porta di oficina ta sera, y solamente esnan para na porta por vota ainda; un rato despues porta ta habri trobe y contamentu ta cuminza. Tur elector por ta presente den oficina. Y sobre todo, larga tur hende mantene orden y respeto na oficinanan, sino presidente tin e poder di stop votamentu pa e dia ei na su oficina. Tambe ta prohibi di haci propaganda den oficina di votamentu.

KLM TA HABRI LINJA NOBO

Recientemente nos compania nacional di aviacion KLM a habri un linea nobo esta pa San Salvador. Bulando di Corsow pa Aruba, Maracaibo, San Jose Costa Rica. Prome vuelo autoridadnan y prensa a worde combida. Tur exito na e ventura nobo aki pa nos compañia nacional.

NOMBER DI NOS TERRITORIO NA INGLES

Antes nos nomber di Antilja Hulandes na ingles tabata worde usa como Netherlands West Indies pa via di un proclamacion di Gobernador. Esey tabata un error, pasobra como nos constitucion a elimina e cuenta di West Indies, no tabata toca un legislador di menos categoria como ordenanza local di elimina forza di un mandamentu di constitucion.

E siman aki presidente di Conseho di Gobierno a neutraliza e error aki, y El a proclama cu nomher correcto na ingles di nos teritorio ta Netherlands Antilles.

FISCAL VAN VEEN TRASLADA PA CORSOW

E siman aki a bini noticia cu nos simpatico Fiscal Dr van Veen a worde traslada pa Corsow, caminda elo empeña un division nobo di derecho civil den oficina di Procurador General.

Awor cu tan simpatico empleado nacional ta bai nos kier despedi cordialmente di djé. Den algun aña di sirbishi aki na Aruba Dr van Veen a mustra su mes un autoridad competente, sobretodo husto y imparcial. Como tal ela gana respet di tur hende concerna. Feliz biahe y tur exito na Corsow.

Mr Van Veen nam afscheid van Aruba

Het was al sinds enkele maanden een **„slechte tijd" voor de advocaten'** bekend, dat mr J. N. van Veen, Substituut Officier van Justitie op ons eiland naar Curacao zou vertrekken om daar de positie te gaan vervullen van Civiel Rechterlijk Adviseur van de Procureur Generaal. Leek het er eerst op, dat dit vertrek nog wel even op zich zou laten wachten, enkele dagen geleden werd plotseling vernomen, dat het reeds lang verwachte vertrek per 1 Juni a.s. zou plaats vinden. Wij achten ons gelukkig een vrij uitgebreid verslag te kunnen geven aan onze lezers op Aruba van het plechtige afscheid, dat Vrijdagmorgen na de Rechtszitting in de Rechtszaal op Aruba plaats vond.

Als de speciale zitting geopend is, spreekt mr Pekelharing de vertrekkende Officier van Justitie ongeveer als volgt toe:

Kort voor mijn vertrek naar de Antillen sprak ik Uw Collega mr Aberson te Amsterdam. Ik vroeg hem naar de beste gedragslijn voor de Antillen, waarop hij antwoordde „Doe maar gewoon, dat is het beste". Ik geloof, dat de Heer Aberson het bij het rechte eind had, maar het is niet zo gemakkelijk „gewoon te blijven doen" in deze omgeving.

U, mijnheer de Officier, is het als een der weinigen gelukt, U zelf te blijven, U hebt Uw goede humeur bewaard, Uw juridische kennis op peil gehouden en zelfs vermeerderd, U bent volkomen integer gebleven en U hebt met energie, beleid en moed gestreefd naar het brengen van elke zaak tot haar ware proporties, zowel wat betreft elke „strafzaak" die aan Uw behandeling was toevertrouwd als op het terrein van Uw positie tegenover Curacao en de instanties en machten op dit eiland.

Voor een buitenstaander is het moeilijk, dat hoog genoeg te waarderen, maar ik heb er toch wel zoveel van gezien, dat ik mag zeggen, dat ik de grootste bewondering heb voor de wijze, waarop U Uw ambt hebt waargenomen. U hebt veel bijgedragen tot het aanzien van de justitie op dit eiland en waardering voor de Nederlanders, mensen als U doen ons trots zijn op ons Nederlanderschap. Daarnaast beschikt U over een vlug begrip, een scherp verstand en ruime juridische kennis, alsmede de gave om met iedereen te kunnen omgaan hetgeen van groot belang is bij een zo gevarieerde bevolking. Namens de justitiële ambtenaren op dit eiland kan ik U dan ook zeggen, dat wij de samenwerking met U zeer hebben gewaardeerd en dat wij U node zullen missen. Dit geldt in het bijzonder voor mij persoonlijk, ik zou niet weten hoe ik zonder Uw hulp, steun en vriendschap het eerste jaar van mijn verblijf hier zou zijn doorgekomen. De justitiële ambtenaren op Aruba wensen U gaarne een plezierige tijd op Curacao en voldoening in Uw werk aldaar.

Na deze toespraak neemt mr Papier het woord, die namens de Balie het volgende zegt: Het dreigement, dat de Officier van Justitie naar Curacao zou vertrekken is eindelijk werkelijkheid geworden, helaas want Uw vertrek Mijnheer de Officier is zonder meer een verlies voor Aruba. De advocaten en de Officier van Justitie zitten als regel niet bij elkaar op schoot, met andere woorden, het ligt in de aard van hun ambt opgesloten, dat zij vaak zeer heftig van mening verschillen. Deze Officier van Justitie, aldus mr van Papier, was iemand, die in het vervolgen van een zaak altijd zo redelijk was, dat er voor ons advocaten geen eer meer aan te behalen was en dat van ons standpunt bezien wij meestal voor een „verloren zaak" stonden, als U iemand vervolgde was het wel goed! Het beste compliment voor de Officier is wel dit, dat nergens de strafpractijk van de advocaten zo onbevredigend was als tijdens zijn ambtperiode. Alles zat zo goed in elkaar, dat er aan bestrijding van zijn standpunt niet te beginnen was. Namens de Balie van Aruba verklaart mr Papier, dat men deze O. van J. zeer node ziet vertrekken. Hij hoopt, dat zijn bekwaamheden ginds in Curacao nog meer aan den dag zullen treden dan hier op Aruba, zijn bekwaamheden zijn hier al zo duidelijk opgemerkt, dat wij hem nu voor Curacao zullen moeten missen. Mr Papier besluit met zeer uitdrukkelijk te zeggen, dat zijn afscheidswoorden geen beleefdheids—frase betekenen, maar dat het oprecht gemeend is. Moge U spoedig in de Antillen die plaats bekleden waarop een bekwaam jurist als U, mijnheer de Officier van Justitie, alleen maar aangetroffen kunt worden, namelijk in het midden der tafel. Daar zal de Rechtspraak in de Antillen het beste mee gediend zijn. Als blijvend bewijs van appreciatie biedt mr Papier tenslotte namens de Balie een zilveren sigarettendoos aan.

Gezaghebber a.i. Hessling spreekt vervolgens mr van Veen toe, hij dankt in de eerste plaats voor de uitnodiging hier aanwezig te zijn, de woorden door mr Pekelharing gesproken tot de scheidende Off. van J. kan de Gezaghebber onderschrijven en namens de bevolking van Aruba wil hij in het bijzonder dankzeggen voor zijn aandeel in de Rechtspraak hier op Aruba.

Tenslotte dankt de Heer Steenmeijer namens de Arubaanse Pers Vereniging voor de medewerking die de pers altijd van mr van Veen mocht ontvangen, terwijl spreker tevens namens het Cultureel Centrum Aruba hartelijk dank zegt voor zijn werk voor dit Centrum verricht, in het bijzonder voor zijn aandeel in de werkzaamheden betreffende de Muziekschool.

Dan neemt mr van Veen het woord, die o.m. zegt, dat hij nu ongeveer drie jaar op Aruba is en dat hij met Jeeves uit de boeken van Wodehouse kan zeggen „I have tried to give satisfaction". De positie van een Officier van Justitie is nu eenmaal zo, dat waardering als regel achterwege blijft, we zijn lastig, we zijn gevaarlijk en we moeten maar niet te dicht in iemands buurt komen. Daarom ben ik, aldus mr van Veen, dubbel getroffen door de woorden van waardering en vriendschap die mij hedenmorgen worden toegezwaaid, als ik het zo zeggen mag, zelfs van mijn tegenstanders. Ons verblijf op Aruba is bijzonder aangenaam geweest, maar in mijn functie ben ik nu eenmaal aan de top gekomen en daarom kan ik mijn vertrek naar Curacao toejuichen, ware het anders geweest, we zouden graag hier gebleven zijn. Het verblijf werd in het bijzonder veraangenaamd door de prettige samenwerking tussen mr Pekelharing en mr Schaafsma en mij, zij hebben altijd begrip gehad voor de moeilijkheden die het O.M. op Aruba heeft, en die moeilijkheden zijn helaas niet altijd even gering. Als O.M. hebben wij altijd te kampen met een vaak volslagen gemis aan verantwoordelijkheidsgevoel, men vindt het heel gewoon dronken een auto te besturen, men ontrekt zich heel gemakkelijk aan die verplichtingen die de normen van het fatsoen nu eenmaal stellen, mishandelingen met verschillende voorwerpen, die vaak zeer ernstige gevolgen hebben, worden vaak zeer licht opgevat. We hebben hier niet zoals in andere landen, een tuchtschool, opvoedingsgestichten, we werken met een strafstelsel, dat sterk verouderd is, maar door het voorbeeld van de rechters ben ik vaak aangespoord voort te gaan op een vaak moeilijke weg. Vooral op het gemis van een Doorgangshuis wil de scheidende Officier nog eens wijzen en op het grote belang van de Reclassering.

De afscheids woorden namens de Balie geven mij vreugde in het hart, de Balie is altijd behoorlijk geweest in haar pleidooien, de Balie heeft altijd begrip gehad, voor datgene wat het O.M. wilde en samen, Balie en O.M. hebben wij altijd gestreefd naar de bevordering van de Rechtszekerheid op de Antillen en op Aruba in het bijzonder.

Tot slot van zijn toespraak zegt mr van Veen nog enkele woorden tot de Pers, de functie die zij vervult is aldus de Off. van J. een belangrijke. In de Pers worden teveel gemist de verslagen van de Rechtszittingen en men moet de generale preventie niet onderschatten die er van uitgaat, wanneer verschillende straffen en feiten gepubliceerd worden. Het moge lijken, dat ik over de Pers ontevreden ben, maar zo is het niet, het zijn meer wensen dan uitingen van ontevredenheid, aldus mr van Veen. Met een dankwoord aan allen die hier het woord voerden eindigt de vertrekkende Officier van Justitie op deze laatste zitting waarop hij het woord zal voeren.

MEVR. VAN HILLE-GAERTHE ZEVENTIG JAAR

„Onder het Strodak" geschreven om schoenen te kunnen repareren.

Dr. J. Hartog schrijft ons:

Mevrouw van Hille-Gaerthé heeft zoveel lezeressen op Aruba en er zijn zoveel van haar romans aanwezig in de Openbare Leeszaal en Boekerij aan de Lajoenweg, dat de 70e verjaardag van de schrijfster niet onopgemerkt mag voorbijgaan.

Deze week werd mevrouw .M. van Hille-Gaerthé zeventig jaar. Een schrijfster van zo grote bescheidenheid, dat alleen zij, die haar werk binnen hun bereik hebben gevonden, daar hun pure vreugde en hun innige bewondering voor zullen blijven bewaren als voor iets dat een zeer persoonlijke sfeer wekt, waarover men slechts met intimi spreekt. Geen werk voor de precieuse happy few, integendeel, veeleer voor de eenvoudigen, voor de zuiveren, die de hevige prikkels — hetzij van aesthetische of andere aard — kunnen ontberen. Mevrouw Van Hille-Gaerthé schuwt alles wat de bombast der publiciteit nabij kan komen, zoals Victor E. van Vriesland het dezer dagen heeft uitgedrukt, toen het Nederlands P.E.N.-Centrum de bijna jarige huldigde: zij heeft met haar ellebogen gewerkt om op de achtergrond te blijven.

En zoals zij het zelf zeide: zij heeft wat zij heeft geschreven nooit als echte literatuur beschouwd, al schrijvende heeft deze geboren Zwolse, later rectorsvrouw in Alkmaar, ervaren, dat men kan schrijven zoals men een kous breit. Telkens een taak afbreien als het drukke leven van huisvrouw er de tijd voor laat. Niettemin laten haar zo zuiver, zo zonder de minste pose geschreven romans, in genen dele de indruk aaneengebreid te zijn. Men ervaart er uit, dat de schrijfster haar eigen grenzen terdege kent — zeldzame gave — en dat een mild beschouwende vrouw, met een grote liefde voor het kind en een groot begrip voor het leven van hen, die de kleine zorgen dragen, de pen heeft gevoerd. Zij heeft haar bekendste meisjesboek Onder het Strodak geschreven om de schoenen van haar kinderen te laten repareren en zij is blijven doorschrijven om hun studie te kunnen bekostigen. Een puur materiële aanleiding, zoals zij zelf eerlijk en bescheiden zegt — en zij zal ons vergeven, dat wij deze uitspraak prijsgeven — maar uit die aanleiding is haar gevoelige, een enkele maal wat te gevoelige, werk voortgekomen, dat een lichte ironie kent en een prille humor, welke vooral voortkomt uit een scherp waarnemen, vervuld van een intuïtief begrijpen.

Van haar werk, dat niet uitsluitend uit meisjesboeken bestaat, zoals Onder het Strodak; Het verstopte huuske en Het Kabouterhuis, noemen we nog De plaats waarop gij staat; Stille wegen; De Heg; Kool en Rozen; Rosarium; Det en Nol, evenals het spel voor jonge mensen Ons daaglijks brood.

DR. A. J. DEVELING VAN HET LAGO HOSPITAAL ZAL ZICH PER 1 JUNI ALS PARTICULIER GENEESHEER TE ORANJESTAD VESTIGEN

Dr. A. J. Develing, die gedurende 3 jaren en 9 maanden belast was met de kinderpractijk van het Lago hospitaal en zich gedurende deze tijd het vertrouwen van de moeders heeft verworven zal zich per 1 Juni als particulier geneesheer te Oranjestad vestigen.

Voor de kinderen van de werknemers van de Lago betekent dit een verlies, terwijl voor de particuliere practijk dit een aanwinst betekent.

STERK STAALTJE

Ongeveer een maand geleden ging de Heer J. P. vissen in de buurt van Malmok. Door een ongelukkige manoeuvre viel zijn tas met vishakken en twee pakken sigaretten overboord in het zoute water. Daar het hoog water was gelukte het onze visser niet de tas terug te vinden. Ongeveer drie weken later ging hij weer op Malmok vissen en omdat het toen laag water was probeerde hij nogmaals om de tas terug te vinden. Deze keer had hij meer geluk en hij haalde de tas op. De sigaretten leken hem in goeden staat te verkeren en hij probeerde er een en er bleek niets aan de smaak van de sigaretten veranderd te zijn. Na drie weken in zout water gelegen te hebben .... dat kunnen alleen maar Camel Sigaretten met hun prima verpakking geweest zijn. Dat waren het dan ook en U begrijpt dat de Heer J.P. voortaan geen ander merk hebben wil.

N.B. Kenners zijn het er allen over eens dat er niets gaat boven het merk Camel. A propos, wij lezen in de New Yorkse kranten het volgende bericht afkomstig van de Associated Press:

Camel heads 1950 cigarette output

The cigarette industry's tax-paid output for the domestic market in 1950 was estimated yesterday at a new high of 361.3 billion cigarettes. This estimate was made by Harry M. Wootten, consultant, in an article prepared for publication in Printer's Ink Magazine. The total was described as a gain of 2.5 per cent over 1949. The article listed tax-paid output for domestic consumption of the four leading brands in 1950.

Camel als no 1 met 98.5 billioen sigaretten.

— (ADV.)

BEKENDMAKING

DE GEZAGHEBBER VAN ARUBA

Gelet op de artikelen 87 en 63 sub i van de Algemenen Politiekeur 1937 voor het eiland Aruba, Publicatie Blad No. 1, 1937.

VERKLAART:

A. dat het met ingang van heden verboden is te parkeren met motorrijtuigen, rijtuigen en handkarren:
   1e. aan de zuidzijde van het gedeelte van de Steenweg te Oranjestad, gelegen tussen de Oranjestraat en de Waterweg;
   2e. aan de noordzijde van het gedeelte van de Nieuwstraat te Oranjestad gelegen tussen de Ooststraat en de Columbusstraat;
   3e. aan de noordzijde van de Steenweg te Oranjestad vanaf de hoek Oranjestraat-Steenweg tot aan de witte begrenzingslijn;
   4e. aan de zuidoost-zijde van de Kerkstraat.

B. dat met ingang van heden uitgesloten is voor het verkeer met alle vervoermiddelen en vee:
   1e. het gedeelte van de Nieuwstraat te Oranjestad tussen de Ooststraat en de Columbusstraat in westelijke richting;
   2e. de Kerkstraat te Oranjestad in noordoostelijke richting;
   3e. het gedeelte van de openbare weg de Waterweg te Oranjestad gelegen tussen de Middenweg en de Windstraat in noordelijke richting;
   4e. het zuidelijke gedeelte van de oostelijke rijbaan van de toegangsweg leidende van de hoofdverkeersweg Oranjestad—Sint Nicolaas naar het vliegveldstation Dakota, in de richting van de zee;
   5e. het zuidelijke gedeelte van de westelijke rijbaan van de toegangsweg van het vliegstation Dakota naar de hoofdverkeersweg Oranjestad—Sint Nicolaas, in de richting van het vliegstation.

C. dat het met ingang van heden, tussen acht uur voormiddag en zes uur namiddag, verboden is **langer dan een half uur** te parkeren met motorrentuigen, rijtuigen en handkarren aan de zuidzijde van de Nassaustraat te Oranjestad, op de gedeelte, respectievelijk gelegen tussen de Kazernestraat en de Korteweg en de Columbusstraat.

D. dat het hiervoren onder A, B en C vermelde door desbetreffende verkeersborden ter plaatse is aangeduid.

De wnd. Gezaghebber,
HESSLING.

ARUBA, 11 MEI 1951.

BESTAAT ER REDEN VOOR EEN LOONSVERHOGING BIJ DE LAGO

De Lago Oil heeft een systeem uitgedacht om te onderzoeken of er reden bestaat voor een loonsverhoging voor haar werknemers, welke de L.A.C. het vertegenwoordigend lichaam van de werknemers onlangs heeft gevraagd.

De medewerking van de werknemers wordt in deze gevraagd.

Zijn wij goed ingelicht, dan zullen aangewezen werknemers vragen stellen aan anderen hoe het loon wordt besteed.

De antwoorden op deze vragen zullen het antwoord geven op de billijkheid van een loonsverhoging.

Zodra wij over meer definitieve gegevens beschikken, zullen wij onze lezers hierover op de hoogte houden.

SCHAAKNIEUWS SCHAAKVERENIGING „ORANJESTAD"

De aandacht van de leden en van het publiek in het algemeen wordt er op gevestigd dat, vanaf Zondag 3 Juni des morgens om 10 uur en vervolgens op elke Zondag, een serie schaaklessen voor beginners en gevorderden zal worden gegeven. De eerste les zal plaats hebben in het gebouw „Scala" te Oranjestad. Tijd en plaats van de andere lessen zal nog nader bekend worden gemaakt. De lessen zullen onder leiding staan van de heren Croes, Lopez, Kroonenberg, de Vries en Weijland. Een ieder die iets voor de mooie schaaksport voelt en er iets meer van af wil weten, wordt ten zeerste aangeraden om deze cursus te volgen.

Het is zo goed als zeker dat de bekende Argentijnse Schaakmeester Najdorf in de maand Juni Curacao en Aruba zal bezoeken. Het ligt in de bedoeling om tijdens het verblijf van de meester op Aruba een simultaan seance te organiseren. Datum tijd en plaats zullen nog nader in de dagbladen bekend gemaakt worden. Schakers van Aruba bereidt U dus voor op dit evenement, zodat we net als indertijd bij de bezoeken van Dr Max Euwe, ook deze grote schaker kunnen tonen dat de schaaksport bloeit op ons kleine eiland.

KNVB-UITSLAGEN

'S GRAVENHAGE, 28 Mei: De uitslagen van de gespeelde voetbalwedstrijden om het kampioenschap van Nederland luiden: Blauw Wit-Heerenveen 3—1, Willem II-P.S.V. 2—2.

De uitslagen van de gisteren gespeelde promotiewedstrijd van de tweede klasse West II luidt: E.B.O.H.-D.H.C. 2—4; D.H.C. promoveert.

NEDERLANDSE B-PLOEG VERLOOR VAN DERBY COUNTY

UTRECHT, 28 Mei: In het Utrechtse stadion won de Engelse eerste divisieclub Derby County met 6—1 van de Nederlandse B-ploeg. Het enige Nederlandse doelpunt werd gescoord door Van der Kuil (V.S.V.).

OPENBARE AANBESTEDING VAN DRUKWERKEN

De Administrateur van Financiën zal, te zijnen kantore, Pietermaai no. 4, de levering van drukwerk ten behoeve van 's Lands kantoren in partijen in het openbaar aanbesteden op:

Partij no. 2., Dinsdag 5 Juni 1951, om 2 uur n.m.
Partij no. 3., Dinsdag 5 Juni 1951, om 2 uur n.m.

Aan de inschrijving kunnen deelnemen alle in de Nederlandse Antillen gevestigde drukkerijen.

Inschrijvingsbewijzen, specificatie-lijsten en lijsten van inschrijvings- en leveringsvoorwaarden zijn vanaf heden verkrijgbaar ter Administratie van Financiën, Pietermaai no. 4, te Willemstad, en ten kantore van de heer Gezaghebber van Aruba te Oranjestad.

De aandacht wordt er op gevestigd, dat de offerten uiterlijk op dag en uur van aanbesteding in handen van de Administrateur van Financien moeten zijn.

. . . . en dit zijn Uw juiste adressen voor . . .
. . . . and here are your best adresses for. . . .

A

ABONNEMENTEN OP ALLE TIJDSCHRIFTEN
Aruba Boekhandel
Gebr. de Wit
Nassaustr. - Oranjestad
Telefoon 1273

ALL YOUR NEEDS
„Esquire", Mainstr. 65
Telefoon 5112
San Nicolas

B

BACARDI
El mejor ron del Mundo
Jan G. Eman,
Nassaustr - Oranjestad

BEER SCHLITZ
Aruba Trading
Company

BOEKWERKEN OP ELK GEBIED
Aruba Boekhandel
Gebr. de Wit
Nassaustr. - Oranjestaa

BOOKS
Aruba Bookshop
De Wit Brothers
Nassaustr. - Oranjestad
Phone 1273

BRILLEN
U weet, U krijgt ze het snelste bij Kan, Nassaustraat, Tel. 1193.

C

CHOCOLADE en BONBONS
Hollandse en Engelse Chocolade steeds voorradig bij
BOTICA ARUBA
Oranjestad

CIGARETTES CHESTERFIELD
Aruba Trading
Company

CLAPP's BABYFOOD
The best for your baby. Available at the leading groceries.

D

EEN HEERLIJK DINER
In een prettige en gezellige omgeving? Dan naar SCALA, Nassaustraat 54—56, Tel. 1762

DRUKWERK
Beter en Goedkoper bij de Aruba Drukkerij
Gebr. de Wit
San Nicolas - Oranjestad

E

ELECTRISCHE MATERIALEN, FITTINGS en APPARATEN
C. L. Juliao,
Hendrikstraat 1
Oranjestad

F

FOTO-ALBUMS en FOTO-HOEKJES
Aruba Boekhandel
Gebr. de Wit
Nassaustr. - Oranjestad
Tel 1273

„FRIDOR"
Vol-automatische electrische naaimachine
Mario S. Arends N.V.
Oranjestad

FROZEN MEATS, FRESH FOODS
Jan G. Eman,
Nassaustr. - Oranjestad

FURNITURE, HOME and OFFICE
at Neme's.

G

GEBAK
Rainbobakery
Oranjestad, Phone 1327
San Nicolas, Phone 5064

GESCHENKEN
ter gelegenheid van Geboorte, Verjaardagen, Verloving, Trouwen, Jubileum, U slaagt altijd bij Kan, Nassaustraat, Tel. 1193.

GENEESMIDDELEN
Uitgebreide voorraad te Uwer beschikking bij
BOTICA ARUBA
Oranjestad

GRAMOFOONPLATEN
Spaanse, Engelse en Papiamento
Cappy's, Nassaustr. 80,
Tel. 1629

GROCERIES
Nic. Habibe Jr.
Oranjestad

H

HANDTEKENING- en DATUMSTEMPELS
Aruba Boekhandel
Gebr. de Wit
Nassaustr. - Oranjestad

HORLOGES
Zowel voor Dames als voor Heren, de beste merken bij Kan, Nassaustraat, Tel. 1193.

HUISHOUDELIJKE ARTIKELEN
Warenhuis van der Ree,
Oranjestad

HUISPERSONEELS-VERZEKERING
Mario S. Arends Inc.
Aruba

I

IETS BIJZONDERS
voor de Boterham:
Slagerij PRIEM,
Kerkstraat, Oranjestad

J

JEWELRY
„The Pearl of the Orient"
Watches and Novelties
Leo Berlinsky
San Nicolas - Oranjestad

K

KANTOORBOEKEN
Aruba Boekhandel
Gebr. de Wit
Nassaustraat

KAYSER and FRAZER AUTO'S
Agent for Aruba
Arturo M. Arends
Korteweg, Phone 1073

KOFFIE
als geschenkpakket voor Uw familie en vrienden in Nederland
E. & G. Martijn (Aruba)
Ltd., Tel. 1492

L

EEN GOEDE LUNCH
in een gezellige omgeving? Dan naar SCALA, Nassaustraat 54—56
Tel. 1762

M

MAGAZINES
Aruba Post, Mainstreet,
San Nicolas

MARCONIPHONE, RADIO and SUPPLIES
Sales and Service,
Van Slobbestraat 9
San Nicolas

MEAT
Nic. Habibe Jr.
Aruba

N

NESBITTS ORANGE
Aruba Bottling Comp.
Phone 1640

NUTRICIA
Milkpowder, the best for babies, children and adults.

O

P

PAINTS Mc. QUADE
Aruba Mercantile Comp.
Phone 1544

PARLOPHONE and ODEON RECORDS by Victor Sylvester
Marconiphone Radio
Sales and Service,
Van Slobbestraat 9
San Nicolas

PERMANENT-WAVE
Dames Kapsalon
„CHARME",
Marnixstraat 20
San Nicolas

PHILIPS RADIO's
Marchena Moron and Comp.
Palais Royal, Aruba

Q

R

RADIO'S, RECORDS, REFREGERATORS
at Neme's

RECEPTEN
Wat Uw arts voorschrijft is aanwezig bij
BOTICA ARUBA
Oranjestad
Vlotte afwerking en coulante bediening

REFREGERATORS „ADMIRAL"
Aruba Mercantile Comp.
Phone 1544

RITMEESTER SIGAREN
Slechts een Ritmeester voldoet!
E. & G. Martijn (Aruba)
Ltd., Phone 1492

RIJWIELEN en ONDERDELEN
J. E. P. Cabenda & Co.
Oude Schoolstraat,
Tel. 1539, Oranjestad

S

SCHOENEN en SCHOENREPARATIES
Hartog's Schoenhandel
Nassaustraat
t/o Nic. Habibe

SCHRIJFBEHOEFTEN
Cahiers, Blocs, Registers, Potloden, Inkten, enz. Aruba Boekhandel
Gebr. de Wit

SEARS ORDER OFFICE
Arturo M. Arends,
Korteweg, Phone 1073

STEMPELS
Elk gewenst model, levering met 14 dagen.
Aruba Boekhandel,
Gebr. de Wit, Oranjestad

T

TIRES, TUBES, FIRESTONE
at Neme's

TOILETARTIKELEN
Zeer grote sortering te verkrijgen bij
BOTICA ARUBA
Oranjestad

U

UNDERWOOD TYPEWRITERS
Marchena Moron and Comp.
Palais Royal, Aruba

UURWERKEN
onder volledige garantie, Kan, Nassaustraat. Tel. 1193.

V

FRESH VEGETABLES
Nic. Habibe Jr.
Aruba

VARKENS- en RUNDVLEES
Holfa
Oranjestad Tel. 1254
San Nicolas, Tel. 1551

W

X

IJ

Z